

ни з філологічних наук, до ономастичної комісії при НАН України, до Правописної комісії при Кабінеті міністрів України та лексикографічної комісії при Інституті української мови НАН України, до комітету славистів України... Себто Він своєю кипучою науковою й суспільною діяльністю охоплював усі основні наукові інституції країни зі злободенною та базовою проблематикою. Він підготував 20 кандидатів та 2 докторів наук, що працюють у різних вишах України, Словаччини, Хорватії.

Усе. Двері Його життя зачинилися. Ми більше не почуємо його мови, вкритої карпатським чаром, його сміху, нарозпах відкритого; не побачимо очей, предобрих, як земля наша, і не затримаємо Його під час швидкої та зосередженої ходи... Він залишив нам заповіт: «Праця єдина з неволі нас вирве» (Б. Грінченко) і свої *opus eximium* як вислід служіння Батьківщині та науці.

Ірина ФАРІОН

Національний університет «Львівська політехніка»

Iryna Farion

Lviv Polytechnic National University, Lviv

IN MEMORI OF PAVLO PAVLOVICH SHUCHKA
(22.02.1928 — 10.12.2016)

Мовна мозаїка

ПО ПРАВУ ЧИ ЗАСЛУЖЕНО, СПРАВЕДЛИВО?

Оцінюючи певний набуток, журналісти вживають переважно форму *по праву*, напр.: *Адже в активі кожного з потенційних парламентських лідерів є як вчинки, що ними можна по праву пишатися, так і речі, про які дуже не хотілося б згадувати* (Дзеркало тижня, 25 — 31.03.2006); *Перлиною сільського туризму Чернігівщини по праву став Соколинний хутір...* (Експедиція XXI, 2008, № 4 (71)); *Велич і слава цієї історії по праву належить козацтву* (День, 08.10.2010); *Саме там [у селі Трибухівцях на Тернопільщині] розташоване одне з небагатьох фермерських господарств, яким область може по праву пишатися* (Україна молода, 27.12.2016). Хоч цю стійку форму зафіксували тлумачні та перекладні словники української мови, проте її значення 'досягнуто сумлінною, чесною працею, відданим служінням людям і т. ін.' у загальному вжитку органічніше передають прислівники *заслужено, справедливо, законно* та словосполучення *цілком заслужено, цілком справедливо, цілком законно* і под., пор.: *...наші художники заслужено здобувають перші місця і престижні призи на багатьох зарубіжних конкурсах* (День, 25.06.2015); *Рятівні заходи неухильної твердості були забуті, і до наших народів справедливо можна було віднести відомі слова апостола...* (П. Загребельний); *Серед них одним із найпочесніших експонатів цілком заслужено міг би вважатися той, до якого пропхалося забігане подружжя* (Ю. Андрухович); *Я і Ява, ...як ініціатори цієї справи, звичайно, цілком законно хотіли грати найголовніші ролі* (В. Нестайко).

Катерина Городенська